

Si par trop boire

Jacobus Clemens non Papa (b. c. 1510, d. 1555 or 1556)
Trans. Carol Anne Perry Lagemann (SCA Kasha Alekseeva)

First system of musical notation for 'Si par trop boire'. It consists of five staves: four vocal staves and one bass line. The music is in a 3/2 time signature with a key signature of one flat. The lyrics are distributed across the staves as follows:

Staff 1: If in the morn-ing when you wake, Your hands and feet _____ and head do _____

Staff 2: If in the morn-ing when you wake Your hands and feet _____ and head do shake, _____

Staff 3: If in the morn-ing when

Staff 4: If in the morn-ing when you wake Your

Staff 5: If in the

Second system of musical notation for 'Si par trop boire', starting at measure 6. It consists of five staves: four vocal staves and one bass line. The lyrics are distributed across the staves as follows:

Staff 1: _____ shake, _____ If in the morn ing

Staff 2: Your hands and feet _____ and head _____ do _____ shake,

Staff 3: _____ you wake, If in the morn - ing when you wake Your _____ hands and _____ feet and head

Staff 4: hands and feet and head do shake, If in the morn-ing when you wake Your

Staff 5: morn - ing when you wake Your hands and feet and head do _____ shake,

11

when you _____ wake Your hands and feet and head do shake, Your hands and
 Your hands and feet and head do _____ shake, Your hands and feet _____ and head
 do shake, Your _____ hands _____ and feet _____ and head do shake,
 hands and feet _____ and head _____ do shake, Your hands and feet and
 If in the morn-ing when you wake Your hands and feet and head do _____

16

feet and head do shake, Your hands and feet and head do shake, There's just one
 do _____ shake, There's just one thing to cure your plight, There's just one thing to
 Your hands and feet and head do shake, There's just one _____ thing, There's just
 head do shake, Your hands and feet and head do shake, There's just one thing to
 shake, There's just on thing to cure your plight,

21

thing to cure your plight, There's just one thing to cure your plight,
 cure your plight, to cure your plight, There's just one thing to cure your
 one thing to cure your plight, There's just one thing to cure your plight:
 cure your plight, to cure your plight, one thing to cure your plight, to cure your
 There's just once thing to cure your plight: Hair of the

26

Hair of the dog that bit last night, the dog that bit last night:
 plight: Hair of the dog that bit last night
 night: Hair of the dog that bit last night,
 Hair of the dog that bit last night,
 plight: Hair of the dog that bit last night, Hair of the dog that
 dog that bit last night, Hair of the dog that bit last

31

night, Hair of the dog that bit last night, bit last night, Hair
 night, Hair of the dog that bit last [bit] last night,
 Hair of the dog that bit last night, [last]
 bit last night, Hair of the dog that bit last of the dog, Hair of the
 night, that bit last night, Hair of the dog that bit last night, that

36

of the dog that bit last night.
 Hair of the dog that bit last night, Hair of the dog that bit last night.
 night, Hair of the dog that bit last night.
 dog that bit last night, that bit last night.
 bit last night, that bit last night.